Total: 3 pages

Date: 28 October 2026

TPB Ref.: A/YL-TT/818

By Email

Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333, Java Road
North Point
Hong Kong
(Attn: The Secretary)

Dear Sir,

Renewal of Planning Approval for Temporary Public Vehicle Park for Private Car & Light Goods Vehicle for a Period of 3 Years at Lot 3563 S.C RP (Part) in D.D. 116, Tong Tau Po Tsuen, Yuen Long, N.T.

We write to confirm that the layout, development parameters and the applied use of the proposed development at the captioned site is the same as the layout, development parameters and approved use of the last planning permission No. A/YL-TT/630.

We are glad to submit the FSI plan and the FS251 certificate herewith for the consideration of the Director of Fire Services (D of FS).

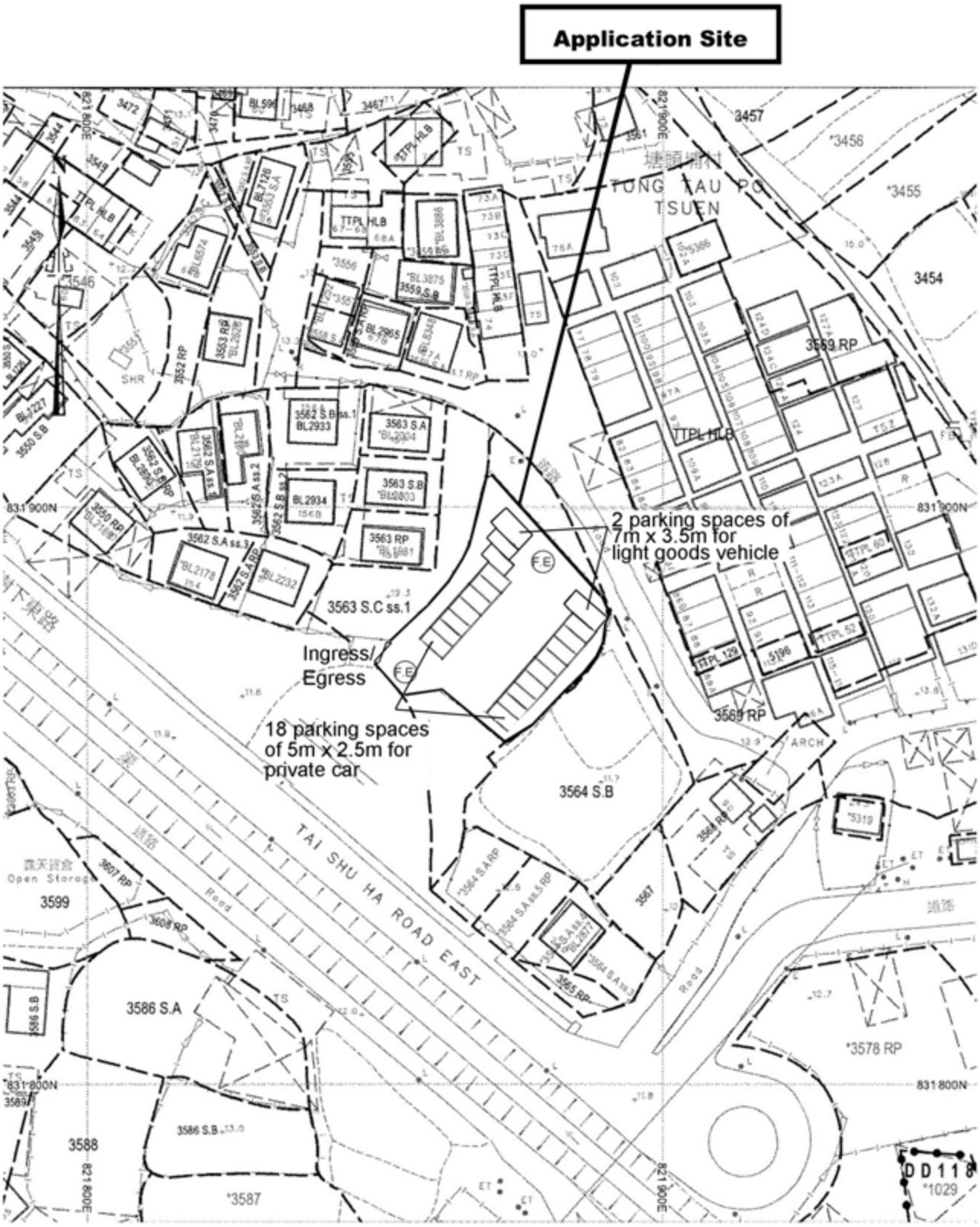
Should you have any enquiries, please feel free to contact the undersigned at [redacted] at your convenience.

Yours faithfully,



Patrick Tsui

c.c. Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Attn: Mr. Kevin LAM) – By Email



Project 項目名稱: Proposed Temporary Public Vehicle Park for Private Car & Light Goods Vehicle for a Period of 3 Years at Lot 3563 S.C RP (Part) in D.D. 116, Tong Tau Po Tsuen, Yuen Long, N.T. .	Drawing Title 圖目: Proposed Fire Service Installations Plan	Remarks 備註: (FE) 9 litre water type fire extinguisher
	Drawing No. 圖號: Figure 1	Scale 比例: 1:1000

消防處檔號:
FSD Ref.

消防（裝置及設備）規例（第9條（1）款）消防裝置及設備證書
FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS (REGULATION 9(1))
CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATIONS AND EQUIPMENT

序號 Serial Number: 000000000527 263086

顧客姓名
Name of Client: N/A

地址
Address: 115 - 116 TONG TAU PO TSUEN, YUEN LONG DISTRICT, New Territories
新界, 元朗區, 塘頭埔村 115 - 116號

持牌/註冊處所類型(如適用)
Type of Licensed/ Registered Premises (If applicable)
請在合適空格內填上「✓」號
Please tick the appropriate "box"

- ☐ 簡樸房 Basic Housing Unit
- ☐ 危險品倉 Dangerous Goods Store
- ☐ 木料倉 Timber Store
- ☐ 危險品車輛 Dangerous Goods Vehicle
- ☐ 食物業處所 Food Premises
- ☐ 電器廢物處置設施／處所 E-waste Disposal Facility/Premises
- ☐ 公眾娛樂場所 Place of Public Entertainment
- ☐ 校舍 School Premises
- ☐ 改建校舍 Non-designed School Premises
- ☐ 安老院舍 Residential Care Homes for the Elderly
- ☐ 幼兒中心 Child Care Centre
- ☐ 私營骨灰安置所 Private Columbaria
- ☐ 殘疾人士院舍 Residential Care Homes for Persons with Disabilities
- ☐ 酒店 Hotel
- ☐ 賓館 Guesthouse
- ☐ 卡拉OK場所 Karaoke Establishment
- ☐ 會社 Club
- ☐ 床位寓所 Bedspace Apartment

第一部 只適用於年檢事項 Part 1 Annual Inspection ONLY

根據消防(裝置及設備)規例第8條(1)(b)條，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人， 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。
In accordance with Regulation 8(1)(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months.

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	到期日 Due Date (DD/MM/YYYY)
24	手提滅火筒 2 x 9L 水劑滅火筒	Lot 3563 S.C.RP (part)	符合消防處規定	24/09/2026	23/09/2027

第二部 裝置/保養/修理/檢查工作 Part 2 Installation / Maintenance / Repair / Inspection work

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	完成之工作內容 Nature of Work Carried out	數量 Quantity	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/ Major Defect/Resumption

第三部 欠妥事項 Part 3 Defects

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	欠妥事項 Defects (請以「*」註明主要系統嚴重損壞) Please indicate major defects in major system with a "*" sign	數量 Quantity	欠妥事項評述 Comment on Defects	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/ Major Defect/Resumption

本人/我們藉此聲明，上述之消防裝置/設備經測試及/或檢查，其運作狀況符合消防處處長訂明適用於該建築物/處所的《最低限度之消防裝置及設備守則》中的規格/要求，以及最新的《裝置及設備之檢查、測試及保養守則》中的要求，以證明其性能良好，除在第三部分中詳列的裝置/設備欠妥事項（如有）。

I/We hereby declare that the above installations/equipment has/have been tested and/or inspected, with its/their working conditions certified in conformance with the specifications/requirements in the Code of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment applicable to the building/premises and the requirements in the latest Code of Practice for Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment prescribed by the Director of Fire Services to be in efficient working order except defect(s) of the installations/equipment, if any, detailed in Part 3.

Submitted to FSD
On 30/09/2026

請將此證書張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核
Please display this certificate at a conspicuous position in the building or premises for FSD's inspection.

獲授權簽署人簽署
Signature of Authorized Signatory: 已由 LEE Kam Leung 電子簽署 Digitally signed by LEE Kam Leung

獲授權簽署人姓名
Name of Authorized Signatory: Lee Kam Leung

掃瞄此二維碼，可查核此 FS251證書是否真確，並確認證書已傳送至消防處
Scan this QR code to verify this FS251 certificate and confirm that it has been submitted to the Fire Services Department

註冊編號
Registration No.: RC3/0527

註冊消防裝置承辦商名稱
Name of Registered Fire Service Installation Contractor: Lee Kam Leung

聯絡電話
Telephone: [redacted]

電郵地址
Email address: [redacted]

日期
Date: 30/09/2026

備註
Remark: N/A